



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 71 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.32 и Add.1)]

68/129. Оказание помощи лицам, пережившим геноцид 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹,

ссылаясь на выводы и рекомендации комиссии по проведению независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году², созданной Генеральным секретарем с одобрения Совета Безопасности,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³, особенно на отраженное в нем признание того, что все люди, в том числе уязвимые люди, имеют право быть избавленными от страха и нужды и должны иметь равные возможности пользоваться всеми своими правами и в полной мере раскрывать свой человеческий потенциал,

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/137 от 10 декабря 2004 года, в которой она просила Генерального секретаря поощрять соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций к продолжению взаимодействия с правительством Руанды в разработке и осуществлении программ, направленных на поддержку уязвимых групп, которые продолжают страдать от последствий геноцида 1994 года,

ссылаясь на свою резолюцию 60/225 от 23 декабря 2005 года, в которой она настоятельно призвала государства-члены разработать образовательные программы об уроках геноцида в Руанде, а также просила Генерального

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. S/1999/1257.

³ Резолюция 60/1.

13-44721



Просьба отправить на вторичную переработку



секретаря учредить программу просветительской деятельности в целях сохранения памяти о жертвах геноцида в Руанде и просвещения по связанным с этим вопросам, с тем чтобы не допустить актов геноцида в будущем,

признавая существование многочисленных трудностей, с которыми столкнулись лица, пережившие геноцид 1994 года в Руанде, прежде всего сироты, вдовы и жертвы сексуального насилия, обедневшие и ставшие более уязвимыми в результате геноцида, особенно многочисленные жертвы сексуального насилия, которые были инфицированы ВИЧ и после этого либо умерли, либо тяжело заболели СПИДом,

высоко оценивая значительные усилия правительства и народа Руанды и организаций гражданского общества, а также международные усилия по оказанию поддержки в целях восстановления достоинства людей, переживших геноцид, включая ежегодное выделение правительством 5 процентов своего национального бюджета на вспомоществование наиболее уязвимым из них,

ссылаясь на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, в которой Совет просил Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, принять все возможные меры к тому, чтобы оперативно завершить всю свою оставшуюся работу не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов,

будучи твердо убеждена в том, что необходимо восстановить достоинство людей, переживших геноцид 1994 года в Руанде, и что это содействовало бы примирению и заживлению ран в Руанде,

приветствуя доклад Генерального секретаря⁴,

1. *ссылается* на свою резолюцию 58/234 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила 7 апреля 2004 года Международным днем памяти о геноциде в Руанде, и призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество вместе с руандийским народом отметить в апреле 2014 года двадцатую годовщину геноцида 1994 года в Руанде и вновь заявить о приверженности борьбе с геноцидом во всем мире;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать побуждать соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций к оперативному осуществлению резолюции 59/137, в том числе путем оказания помощи в таких областях, как образование сирот, медицинское обслуживание и лечение жертв сексуального насилия, включая ВИЧ-позитивных жертв, посттравматическое и психологическое консультирование, а также программы обучения нужным навыкам и микрокредитования, призванные содействовать достижению самообеспеченности и смягчению проблемы бедности;

⁴ A/68/497.

3. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций в срочном порядке выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря⁴;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать мероприятия в рамках программы просветительской деятельности под названием «Геноцид в Руанде и Организация Объединенных Наций», призванной сохранить память о жертвах геноцида в Руанде и обеспечить просвещение по связанным с этим вопросам, с тем чтобы способствовать недопущению актов геноцида в будущем;

5. *отмечает* важность остающихся вопросов, включая вопросы, касающиеся защиты свидетелей и поддержки пострадавших, архивов Международного уголовного трибунала по Руанде, и судебные вопросы, и важность наращивания потенциала руандийских судебных органов и созданного при Министерстве юстиции Руанды Подразделения по розыску скрывающихся лиц, виновных в геноциде, и подчеркивает необходимость усиленного и неослабного внимания к этим вопросам;

6. *приветствует* принятие резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и в этой связи призывает Механизм завершить оставшиеся дела в течение первоначального периода, установленного в резолюции 1966 (2010), а также призывает государства-члены поддержать этот почин;

7. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с правительством Руанды, продолжать побуждать соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций к принятию надлежащих мер в целях содействия, в частности, усилиям по наращиванию потенциала судебных органов, повышению уровня транспарентности и активизации поддержки пострадавшим в Руанде;

8. *просит также* Генерального секретаря, учитывая критическое положение лиц, переживших геноцид 1994 года в Руанде, и стратегию завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде, продолжать принимать все необходимые и практически возможные меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу с конкретными рекомендациями относительно надлежащих способов удовлетворения сохраняющихся потребностей лиц, переживших геноцид 1994 года в Руанде;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Оказание помощи лицам, пережившим геноцид 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия».

69-е пленарное заседание,
18 декабря 2013 года